獨特！汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及舍路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射機自美國至香港之航空公司，搭乘巨大之噴射飛剪機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲高華至香港及君旅行座位票價僅需先付$107，餘數可分廿四個月付清

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

天寶堂的各種藥酒又到了
牡丹紅 蓮花白
是兩種特別精粹的美酒
愛飲五加皮玫瑰露的，
更愛飲他；慣飲洋酒的，
偏喜尋他。爲的是
飲過齒頰留香，精神舒暢
這個奇跡

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone: MU. 2-2244

雲高華 華新書局

歷朝史通俗演義全書 七彩第二增訂 香港市區全圖七毫

三十五元。四十四冊。分裝十二錦盒。二千數百年歷史。一千餘萬言巨著。蔡東藩著
神鵰俠侶十一冊特價三元八五 金庸著
射鵰英雄後傳十六冊特價三元二 金庸著
神劍飛龍 一冊七毛 金庸著
廣東島雄傳十冊三元五 高天亮著
高原奇俠傳十四厚冊全七元 高峯著
霧山雄鷹六冊全二元九五 遜秦樓主
寶劍瑤琴錄十冊全五元 江一明著
俠侶恩仇記九冊全四元五 林夢者
萍踪俠影錄八冊全四元 梁羽生著
珠海騰龍四十冊全十四元 江一明書
天山三絕劍六冊二元一 風雨樓主著
赤胆挽狂瀾七冊二元四毛五 江一明著
玉簫銀劍記十二冊六元 尉遲玄著
赤心紅俠傳十冊三元五 揚劍豪著
墻龍劍客傳十一冊五元五 高峯著
龍鳳劍六冊二元一 唐斐著
碧血劍仙傳四冊 一元四 高峯著
愁外一元一 驟車上六毛五 巴金著
殘冬壹元五 茅盾著 月牙兒八毛五 老舍著
實用日科全書十冊盒裝五元 梁烟橋著
文藝描寫範例辭典壹元壹五 徐濤著
胡適文鈔一元一 藕堂雜文七毛五 周作人
阿圓八毛 張天翼兒童故事小叢書一元三
第二次世界大戰史式元三五 鍾榮蒼譯
毛澤東殺了我的丈夫壹元壹 許瑾女士著
德伯家的苦絲精裝二元二五 哈代著
中國女殺人王十冊特價式元 夏秋冬著
別矣春心九毛 情網九毛 發達之人八毛
從黑夜到黎明五毛 花花世界八毛 俊人
亂點鴛鴦譜八毛 鄭慧著
艷后奪夫記八毛五 謝抉連
和姊妹們談心八毛五 馮沅如
基本國語三千字壹元式 揚凱編
最新漢英五用大辭典精裝巨冊九元
Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

吶吆洪人義助 片市佐治分部昆仲

雲訊。中國洪門民治黨駐加國總支部秘書處。昨接吶吆分部主委岑崇樂。邇權社社長譚子華先生來函報告。謂該埠歡社昆仲。自動捐助片市左治分部火災救濟善款共六十二元。交由總支部秘書處代為轉交。

吶吆民治黨。邇權社。曹如京，每五元。鄭忠利二元五毫。岑崇樂，何銀勝。鄭永進，梁連好。伍洪伴。馮德煥。鄭錦富。譚子臻 徐鎮泉。譚子章。龔庭礎。譚福壽。徐炳贊。譚子富。每名二元。馮瑞兒一元五毫。吳如榕 梅榮。葉泰。湯善。麥穗堅。馮秀滾 趙勝，張木生。馮保坤。朱由堯。曾均穩。馮續圻。龔自強。周賜浚。每一元

譚發翁昨公祭喪儀

雲訊。本市僑商譚發翁。不幸於上月十六晚深夜遭匪打劫其商店。慘被殺害。中西各報首頁以大字標題報導或著論為譚翁作不平鳴。轟動整個美洲。此間警察局及CKNW廣播電台與全加昭倫親義總公所。雲高華昭倫親義分公所先後懸紅通緝悍匪，而偵騎四出。匪徒未獲。尚逍遙法外。該分公所以譚翁生平急公好義。言行有信。而死於暴匪之手深為可惜。為篤念親情。特為之治理喪事。昨廿九日下午一時假丹李委街暗市。黨殯儀館舉行公祭禮式。該所昆仲及其中山同鄉男女親友等到場致弔者為數甚多。先由關耀南牧師暨述譚翁慘死之由。其身體雖被匪徒戕害。而其靈魂永生。領衆靜默畢。公祭儀式由許子昌司儀。主祭謝灼南。陪祭譚泰恒。謝永現。謝志如謝祭文。各方獻花致祭者有駐雲溫哥華總領事館代表譚冠三。治喪處謝志如。昭倫總公所謝國堯。分公所阮在暨日親友等。譚耀鰲講述譚翁生，行狀。孝眷代表譚泰恒謝弔。關牧師祈禱後。弔者步向譚翁靈前鞠躬告別。發引時由譚祥、許恒輝。謝英旺。譚恭泮。謝國堯。阮在扶柩。送往科士蘭墳場安葬。太陽報記者亦到場參與喪禮。並隨靈前往公墓攝取鏡頭

江夏文彊行 頒獎禮盛況

繼而翟總領事因壽。該總堂主席潮衍。該校董事長堃侯致辭（翟總領事致辭。由教員月葵傳譯粵語）或以中國文化偉大。教育工作人員重要。或以十年工作之堅毅精神。勗勉繼續為僑教而努力。或表舉大成先生對該校眷族之貢獻。備加讚揚。隨由大成先生起立致謝辭。並勉勵各生今後多說唐話。多寫唐字。多習禮貌。以達成體用兼備 品學俱優之青年。演說者 有校董公禮。家長宗人黃會賢。國連。遠相。校友李松等。末唱校歌。禮成。茶會。散會。大會情形。由許鏡波君一一收入鏡頭。以留紀念。同日下午六時。假座位置餐室歡宴。到者有翟總領事。該總堂執事。昆仲。該校校董教職員等。凡數三百餘人。適列必珠僑商黃耀威來雲觀光。並邀與宴。席間。由主席潮衍宣佈設筵意旨。隨而大成先生起立致辭。首對於發獎金牌。及設筵歡宴表示謝意。並發揮今後發展幼稚教育及初中教育之重要性。期望切實推進。演說者。有黃雲山總公所常務主任文甫。暨黃耀威。及職員校董黃昭立。慎余。恭禮。祝餘。世穗等。辭畢。開懷暢飲。舉杯互敬。親親之情、友于之誼。充分表現。至七時三刻撤席。又黃耀威捐助該校經費十元云

（續昨完）

義賣閉幕紀盛 購彩票者注意

小彩票五獎。第一獎麻質枱布一張。雲埠僑胞李夫人所得 第二獎電枱燈一座。為雲埠沉郊烈治文地方律出斯基氏所得 第三獎膠質茶餐具全套。為鳳胞蕭羅蘭所得 第四獎電熱水壺一個。為雲埠僑胞袁先生所得。第 獎。一。不銹網餐具 套。為雲埠僑胞林先生所得。二。照相機一個。為雲埠瑪利奧活氏所得。第六獎。一照相機一個。為雲埠僑胞黃威靈頓所得。二黑鑽石戒指一隻。為雲埠僑胞伍達域所得。按今年義賣所得。比去年為佳。各僑商所捐贈之品物。亦比去年為多。大彩票幾無遠弗屆。遠至紐芬蘭及檀香山。此種關懷僑校。愛護學子。及一本行善最樂之精神。誠屬難能可貴。義會萬分感謝。本埠中彩者可早日持票往佐治更街五六八號華人天主教會。周若漁神父或蔡大神父領取獎品云。

（續完）

振華聲影片社預映訊

雲訊：振華聲影片社。定期五月八日星期日午后一時。放映由林黛。趙雷。于素秋。吳家驤等主演之文藝奇情猛片「黃花閨女」。及同場加映林鳳。張英才主演之社會教育巨片「玉女驚魂」。查黃花閨女之故事。乃描寫一個天真無邪村女。寧愛一個自食其力之樸實耕農。幾經環境折磨。金錢利誘。堅志不移。結果有情終成眷屬。片中情節曲折離奇。動人心腑。尤以林黛等演員之演技老到。特別刻劃出劇中人個性。如林黛演村女堅決意志之出讚。趙雷演耕人自力更生之可敬。吳家驤演濶少輕挑無賴之可厭。于素秋演店娘慷慨好義之可佩。使人觀後。處世交友。得益非淺。一玉女驚魂」一片。主題是揭露社會之黑暗。批判亞飛無賴之罪行。表彰青年男女之正義。與不渝之愛情。片中有歌有舞。有粵謳溫馨之文靜戲。有緊張刺激之打鬥戲。情節輕鬆豪爽。充沛着青年生活氣息。為時下影壇一亂巨構。僑胞幸勿錯過云。

黃澤市場不景

雲埠。加新社電：星期日雖為赫靈魚季節之開始。但由於國際市場之不景。卑詩漁船本年夏季恐怕不出海捕魚。卑詩漁業公會主席辛克萊陳述說。多數漁業公司。不再開工。因為國際市場之不景。多間工場在去年十二月終已[illegible]關閉。

△生意房屋平賣

(一)年半新屋。六個房。在喜士定東區。土庫亦有房。新型車房。先交二千五百元。全價一萬六千五

(二)穩當西餐館。每日生意八十元。支費輕容易做。先交五千元。全價七千七百元

(三)大型菓子雜貨店。一年約做十三萬六千元生意。好位。月租一百廿五元。西人店主做了十一年。首次出讓。先交一萬元。另点貨。

(四)三間舖位。六組柏文。全土庫。每年收租九千七百餘元。取價七萬三。請還價。

(五)餐館雜貨店。每日六七十元生意。全價二千六百元。另点貨。

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與伍澤濤接洽 Sunrise Realty Ltd.

柏權王司有限公司賣買實業百代
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

一年之計在於春，
僑胞們，本公司
有好機會，有
好消息奉告：
如果僑胞們想
做世界。想購
新居。歡迎來
本公司面談：
因本公司常有
新屋、舊屋、
旅館、柏文、
餐館、雜貨、
及各種生意出
售。
敬希駕臨詢問
當樂意介紹：

帶唱音錄聲樂
P. O. BOX 113
KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

帝女花 任劍輝 梁醒波 白雪仙 覲次伯
彩鸞燈 新馬仔 陳錦棠 鄧碧雲 鳳凰女
前程萬里 林家聲 譚蘭卿 鳳凰女 陳好逑
雪蝶懷香記 何非凡 陳錦棠 吳君麗 少新權

上列唱帶，全部舞臺大戲，分上下兩卷，合售十五元，郵購可享特價優待，錄有樣本，歡迎來函開戶索取，信到即寄。

◎雲埠達權支社通告

本社定於五月吉日（星期六）下午八時召開常會。報告四月份各部門進支數目。及有要案待決。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行。為盼。此佈。

社長周玉生
書記陳文彬

眼鏡
TIME PAYMENT PLAN
完全視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
址地 734 Granville St.
層下地 Vancouver Block
MU 5-0928
MU3-2948
埠675 Columbia St.

昊是漆油公司
JACK'S PAINT SUPPLY LTD.
PENDER & MAIN
PHONE MU. 2-3534
全加獨一華人。關於漆油酌量專家。全部春季粉飾資料。隨時供應。本店常備 BENJAMIN MOORE 號漆料。適合任何工作。隨時請來參觀。零沽或發行。

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983
精神食粮 廉價供應
萬種書籍 每本一毛
日錄印備 函索即寄

新民生 雲高華
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928
園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎
五花靚腊肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
喜士定街新舖。樓下三間舖。樓上六柏文。有批。常貨滿。月入八百廿元。皮費少。賣七萬三千元。銀期面議。
緬街四間舖。連兩間旅館。賣六萬元。
緬街十六間文。磚樓。時常滿。月入八百餘元。賣六萬元。有銀期。
喜士定街一間舖。樓上十一組大柏文。時常滿。月入八百四十元。
。價銀五萬三千五百元。有銀期。
另有好菓舖連賣菜。好生意餐館等等。未便盡錄。
烏宇柳 MU1-3241
士家 HA 4022X
簡而明啓

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
五月十三日由雲埠往港六月十三日由港來雲埠遊客房位四百二十二元。
兼代理總統船票代辦證照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件。
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號
Monamel LATEX INTERIOR FINISH
裝飾乎？機會來！
本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。為顧客服務。配色專家。歡議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻靚花紙。毛刷及轆機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。